

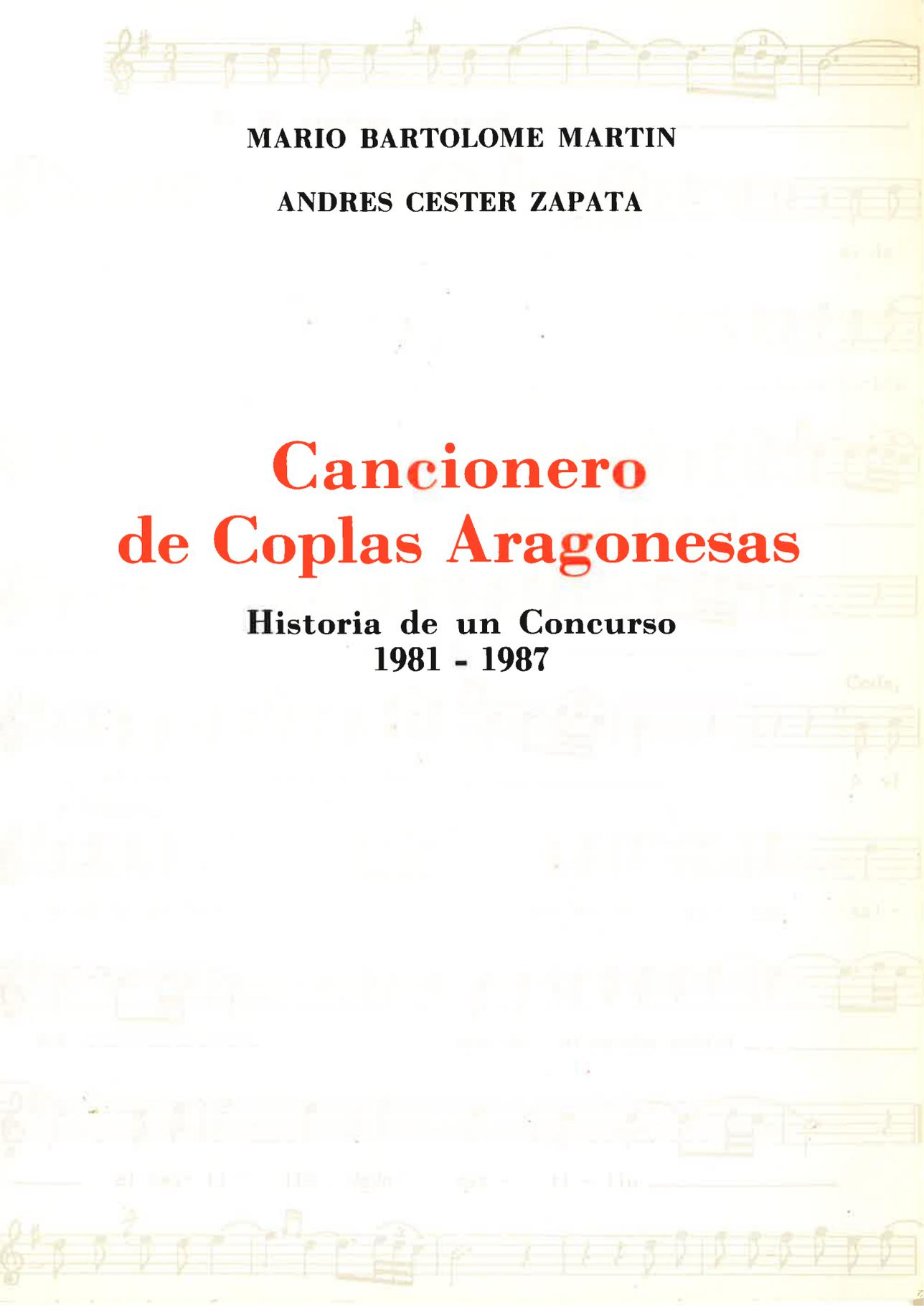


**MARIO BARTOLOME MARTIN**

**ANDRES CESTER ZAPATA**

# **Cancionero de Coplas Aragonesas**

**Historia de un Concurso  
1981 - 1987**



**MARIO BARTOLOME MARTIN**

**ANDRES CESTER ZAPATA**

**Cancionero  
de Coplas Aragonesas**

**Historia de un Concurso  
1981 - 1987**

*A todos los cantadores  
y cantadoras de jota  
de Aragón*

Imprime: Cometa, S. A.  
Ctra. de Castellón, km 3,400  
Zaragoza

I.S.B.N.: 84-505-6.646-0  
Depósito Legal: Z-2.009-87

## CANCIONERO DE COPLAS ARAGONESAS. HISTORIA DE UN CONCURSO

*Una de las exposiciones más significativas del folklore y de la cultura tradicional aragonesa es, sin duda, la jota. Pero ante la visión que muchas veces se tiene de ella por parte de los eruditos, que analizan preferentemente sus diferentes estilos y variedades musicales, es necesario señalar que, en muchas ocasiones, no se ha prestado a la copla que la sustenta y le da forma la atención que se merece.*

*El libro que ahora edita el Ayuntamiento de Zaragoza bajo el título «Cancionero de Coplas Aragonesas. Historia de un concurso» pretende paliar en lo posible esa carencia. Para ello, se han recogido y estudiado las coplas que, desde hace siete años, se han venido presentando al Concurso de Coplas anexo al Certamen Oficial de Jota Aragonesa, que en el presente año cierra brillantemente la efemérides de su centenario.*

*El folklore es algo vivo. Y, como la vida, cambia, evoluciona, se renueva. Así las letras de nuestras jotas han experimentado en los últimos años una notable transformación, sin duda para mejorar. Sirva este libro como testimonio de una progresiva dignificación, y de homenaje a todos aquellos autores, anónimos o no, que con sus coplas han hecho posible año tras año.*

**Antonio González Triviño  
ALCALDE DE ZARAGOZA**

## INTRODUCCION

Palabras pronunciadas por su autor en el acto de presentación de este libro el día 8 de octubre de 1987, en la Plaza del Pilar de Zaragoza, durante sus Fiestas patronales.

Amigos todos, mil gracias  
por vuestra amable presencia.

Ahí es nada. Habéis venido  
cuando la ciudad es fiesta.  
Cuando plazas y rincones,  
avenidas y callejas,  
palacios y caserío,  
altas cumbres y tabernas,  
sin ser nadie más que nadie,  
—radios de una misma rueda—  
se han puesto a girar a un tiempo  
sobre un eje de verbena.

Cuando en la calle el asfalto  
y la losa en las aceras,  
se han convertido en alfombra  
para que pasen por ella  
mujeres, hoy más que nunca  
hermosas y aragonesas.

Habéis venido. La jota  
os convoca y os congrega.

Pronto sonarán guitarras,  
requintos y castañuelas.

Pronto el aire vibrará,  
pronto vibrará la tierra;  
uno con gargantas, otra  
con talones y punteras.

Y presintiendo ese empuje  
de cantos, bailes y fiesta,  
ha querido estar aquí  
en la compañía vuestra,  
alguien que también es jota,  
cachirulo y castañuela.

Es un libro y en él todas  
sus palabras y sus letras  
llevan acento ..., el acento  
de Aragón, de nuestra tierra,  
que es su nombre «Cancionero  
de Coplas Aragonesas».

Yo os pido a todos, amigos,  
puesto que estamos en fiestas,  
le llevéis a vuestra casa,  
le deis acomodo y mesa,  
que él ha de pagar con creces  
haberle abierto las puertas.

Ha de ser grato invitado,  
culto y limpio en sus maneras,  
buen amigo en las veladas,  
ameno en las sobremesas,  
siempre compañero fiel  
en su elegancia discreta,  
y aragonés, sobre todo.  
de los pies a la cabeza.

En su nombre os doy las gracias;  
también por vuestra presencia.  
Que disfrutéis de este libro  
y disfrutéis de las fiestas.

**Mario Bartolomé**

El ilustre aragonés, García Arista, al hablarnos del lenguaje de la copla aragonesa, nos dice: «Como destinada al pueblo, popular, preferentemente, ha de ser su lenguaje. Lo que no quiere decir chavacano ni grosero. Antes, todo lo contrario. El lenguaje de la copla debe ser el habla misma del pueblo, pasada por el crisol del literato, del hombre de buen gusto, que depurándolo, lo transforma en obra estética; a la manera que un artista-escultor, de un puñado de arcilla, saca una estatua».

Evidentemente, la copla destinada a cantarse con la jota aragonesa, como pieza típica de una región o comunidad, deben estar, en el contenido de su letra, sintéticamente expresado los rasgos de la tradición y del pasado que puedan contribuir a mantener y reforzar las distintivas características de esta comunidad, ya que si desaparece su típica expresión, puede decirse que se desvirtúa por completo su esencial misión, seriedad y personalidad especial.

Por desgracia esto no suele ser siempre como desearíamos, ya que en ocasiones hemos podido ver como se nos ofrecía una imagen —sin justificación— que, a base de coplas groseras y de mal gusto, desfiguraban totalmente la seriedad típica de nuestra tierra, no ya sin protesta nuestra, sino aceptándolas tal y como nos las imponían los de fuera.

Por ello, creo ya va viendo hora de que dejemos de ser observadores pasivos, y censuremos sin consideración alguna, denunciando sus nombres para colocarlos en la picota del ridículo, a quienes creyéndose graciosos, ponen en evidencia a Aragón con la publicación y difusión de esa vergonzosa gama de coplas y concepciones que, impregnadas de ese odioso baturrismo del «chuffa-chuffa», presentan, sin escrúpulo alguno, como estampa típica y representativa de Aragón.

Por esta razón, hemos de acoger con gran satisfacción la publicación de estos cancioneros, por cuatro significan exaltación de nuestros valores regionales, felicitando a sus autores por el esfuerzo y la buena intención puesta en su obra.

Sea, pues, este cancionero que hoy presentamos, no solamente homenaje a la copla aragonesa, sino también recordatorio a la obligación que tienen nuestros intérpretes —principales propagadores de la jota— de poner la mayor atención en la elección de la letra para que vaya aparejado las aptitudes de lo cantado con la estética y el buen gusto literario.

**Andrés Cester Zapata**



## HISTORIA DE UN CONCURSO

*En 1981, la Delegación de Cultura y Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza decidió crear un Concurso de Coplas Aragonesas que se convocase todos los años y cuyo fallo coincidiese con las Fiestas del Pilar.*

*Se dio publicidad suficiente en prensa y radio a las bases del Concurso. Eran las normales que cabía esperar en esta clase de competiciones. Se trataba de las lógicas normas técnicas a cumplir por los concursantes, pero destacan en ellas dos puntos sobresalientes que prestan a este concurso de Coplas Aragonesas fisonomía propia. Eran que los trabajos que optasen al premio debían ser originales e inéditos y que las coplas premiadas serían interpretadas, como letra obligada, en el posterior Certamen Oficial de Jota, del que salen los campeones de canto de Aragón.*

*La idea de celebrar un Concurso de Coplas, cantas, canticas o letras de jota no es nueva, naturalmente. Pero sí lo es el interés de los organizadores en que las obras galardonadas salten del papel al aire, no se queden clavadas en una cartulina con alfiler de coleccionista, sino que vivan en la garganta de nuestros cantadores y en los oídos de su público. Este es el mejor premio para los autores, no la dotación económica que lo acompaña. Y en este premio participan, o deberían de participar, todos, ya que todos salen beneficiados. El autor primero porque si ha dicho el escritor Julio Cortázar que un papel impreso no es un periódico hasta que no hay alguien que lo lea, una copla no está viva hasta que alguien la canta. Después, el cantador porque renueva el hilo harlo gastado las más de las veces con que ha venido uniéndose a quienes le escuchan, y después el pueblo que siempre agradece que le digan cosas nuevas que vengan a sustituir y actualizar las tantas veces escuchadas.*

*No se nos escapa que la adopción de letras nuevas por los cantadores tiene sus dificultades. Pero no son insuperables. Seleccionadas por un jurado competente las letras, son entregadas a los cantadores que concurren al Certamen Oficial de Jota Aragonesa, a los que se les ha señalado el esti-*

lo en que cantarlas. Es decir, se les obliga a celebrar un matrimonio de conveniencia. ¿Ya se enamorará el intérprete de la copla para hacerla suya con agrado? La cuarteta puede tener innegables valores literarios y poéticos, ser acertada en la idea que contiene, perfecta en suma, pero ¿es la más apta para el estilo preseñalado? Hemos dicho que estas dificultades no son insuperables. Cuenta, para vencerlas, la maestría del intérprete y además —ahí está su esperanza— se le entregará no una sola letra, sino ocho o nueve para que él seleccione. Así puede elegir entre estas tantas novias con lo que raro será que no le enamore ninguna.

*El Concurso de Coplas Aragonesas ya cuenta con siete años de vida. Tenemos que reconocer que no se ha publicado nada sobre él, ni se ha dado ninguna difusión a las cantas premiadas. Este libro trata de remediarlo. Queremos, lector, que te agrade. Y ojalá sea catálogo para que nuestros cantadores y cantadoras se prenden de alguna copla, sucumban a su flechazo y la hagan suya.*

**AÑO 1981:**

**I CONCURSO DE COPLAS ARAGONESAS**

CONCURSANTES: 146

COLECCIONES: 227

COPLAS: 1.380

MEJOR COLECCIÓN: *Lema:* Tierra bravía.  
*Autor:* José María Ferrer, «Gustavo Adolfo».

Los Amantes, de Teruel,  
y de Huesca, la Campana,  
y la Jota, de Aragón,  
y el Pilar, de toda España.

Noble, leal y valiente,  
heróica y generosa  
y eterno trono a la Virgen  
es la inmortal Zaragoza.

Cuando creó Dios el mundo  
quiso ponerle la gracia,  
y la bondad de sus manos  
hizo la gloria de España.

El Ebro es un campesino  
desde Fontibre hasta el mar  
y ya, marino, navega  
sembrando la Hispanidad.

Como una gota de sangre,  
como la más pura rosa,  
como plegaria bendita,  
ha sido y será la jota.

Tú mira el mapa de España  
y busca su corazón;  
arriba, en el lado izquierdo,  
encontrarás Aragón.

Al palomar de tus labios  
llegó una paloma blanca;  
era mi beso, mañica,  
que me s'escapó del alma.

A ver si te asomas pronto  
en cuanto vaya a «rondate»,  
que en «prencipiando» la canta  
siempre se asoma tu padre.

MEJOR COPLA: *Lema:* Coplas mías.  
*Autor:* Luis Bielsa Ramón.

La Jota nació en el campo,  
mi abuelo se la encontró  
y se la enseñó a mi padre  
y después la aprendí yo.

SEGUNDA MEJOR COPLA: *Lema:* Coplason.  
*Autor:* Eusebio Beltrán Collado.

El barbero de mi pueblo  
cuenta cuentos de terror,  
pone los pelos de punta  
y así los corta mejor.

Después de la reseña de cada Concurso de Coplas Aragonesas, damos el nombre del cantador y cantadora, premio extraordinario del Certamen Oficial de Jota de ese mismo año.

Se incluyen una sucinta información del historial de cada campeón y la copla seleccionada por él, para acoplar a la tonada obligada.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1981 OLVIDO SERRANO GARCIA**

Nació en Epila (Zaragoza) en 1935.

Empezó a cantar a los doce años, como solista, en el coro de la iglesia.

Fue su primera profesora su tía, Justina García, que la inició en el canto de la jota y la integró en la rondalla de Epila.

En 1967 se matriculó en la Escuela Municipal de Jota, de Zaragoza, siendo su profesora Jacinta Bartolomé.

En ese mismo año pasa a formar parte del grupo que dirigen Isabel Zapata y su hijo Andrés Cester. También ha pertenecido a los grupos «Alma de Aragón», «El Cachirulo» y «Ronda Aragonesa».

Ha conseguido primeros premios en concursos celebrados en Calamocha, Teruel, Epila, Logroño y los organizados por la entidad «Amigos de la Jota» y «Agrupación Artística Aragonesa», premio Pilar Gascón.

Ha obtenido los siguientes premios en el Certamen Oficial de Jota. Año 1969, Accésit. Año 1970, Segundo Premio. Año 1973, Primer Premio.

En 1981, preparada por el maestro Francisco Peirona, Premio Extraordinario.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «Tú no quisiste ceder».

Como una gota de sangre,  
como la más pura rosa,  
como plegaria bendita  
ha sido y será la jota.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1981 FLORENCIO ARTAL DOMINGO**

Nació en Moneva (Zaragoza) en 1943.

En 1959 se trasladó a Zaragoza y en 1962 el cantador de jota Antonio Royo empezó a darle lecciones de canto, y una vez que encauza sus excelentes facultades lo incluye en el grupo «Ciudad Jardín».

Se matricula en la Escuela Municipal de Jota donde recibe clases de la profesora Jacinta Bartolomé.

En 1969 forma parte del grupo «Los Amigos del Arte» donde permanece durante catorce años.

Actualmente pertenece al grupo «Arte de Aragón».

Cantador que no ha prodigado sus presentaciones a los concursos, ha obtenido en el Certamen Oficial de Jota, el Primer Premio en 1969 y Premio Extraordinario en 1981.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «La quiero a más no poder».

El barbero de mi pueblo  
cuenta cuentos de terror,  
pone los pelos de punta  
y así los corta mejor.

**AÑO 1982:**

**II CONCURSO DE COPLAS ARAGONESAS**

CONCURSANTES: 32

COLECCIONES: 96

COPLAS: 603

MEJOR COLECCIÓN: *Lema*: Pasa la ronda.

*Autor*: Teresa Ramón Palacio.

Un caminico de estrellas  
va del Pilar a La Seo  
para alumbrar en la noche  
la ronda de los joterros,

Cuando te rondaba anoche  
me cerraste la ventana;  
el pueblo quedó sin luces  
y a mi me encendiste el alma.

Carica de remolacha  
te llamo en las rondaderas;  
¡ay!, quién pudiera catarte,  
remolacha azucarera.

La guitarra de mi maño  
suena por la noche a gloria  
cuando ronda ante el Pilar  
y cuando ronda a la novia.

No cierres más la ventana  
cuando yo paso de ronda,  
que se me rompa la voz  
y lloro al cantar la jota.

Cuando te ronde esta noche  
échame una clavelina,  
pero procura que sea  
sin maceta, maña mía.

MEJOR COPLA: *Lema: Volar.*

*Autor: Esteban Covarrubias de la Peña.*

Dicen que ha muerto Isabel,  
dicen que llora la Jota,  
dicen que la muerte pena,  
dicen que gime la copla.

MENCION ESPECIAL: *Lema: Maroz.*

*Autor: Teresa Ramón Palacio.*

Con cuatro cabezas moras,  
arbolico de Sobrarbe,  
firma de Ramiro y barras,  
¡qué escudo, Aragón, tan grande!



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1982 PILAR FERRANDO MOLINER**

Nació en Zaragoza en 1941.

En 1973 ingresó en la Escuela Municipal de Jota de Zaragoza, iniciándose con la profesora Jacinta Bartolomé y después con el maestro Pedro Santos Cardona.

Los cantadores campeones Jesús Gracia y Mariano Arregui le han ayudado a ampliar su repertorio.

Han sido numerosas sus colaboraciones desinteresadas en instituciones benéficas y en actos militares, por lo que ha recibido la medalla de oro de Capitanía y la medalla de Dama de honor de San Fernando.

Son nutridos los premios conseguidos por Pilar Ferrando. En 1974, un segundo premio en Andorra (Teruel) y el año siguiente un primero en la misma localidad. En 1974, primer premio en Teruel. En 1977, primer premio «Barrio Montserrat», en Huesca. El año 1981 ganó el primer premio ordinario en el Certamen Oficial de Jota, de Zaragoza, y el primero del certamen «Demetrio Galán». Vuelve a obtener otro premio en este certamen, en 1983, esta vez el Primer premio extraordinario.

Es premio extraordinario de canto, año 1982.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «De Huesca, Ramiro el Monje».

Dicen que ha muerto Isabel,  
dicen que llora la Jota,  
dicen que la muerte pena,  
dicen que gime la copla.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1982 JOSE ANTONIO LAZARO ROMERO**

Nació en Fuentes Claras (Teruel) en 1951.

Empezó a cantar desde muy pequeño y a los veintisiete años, en la inauguración del Centro Aragonés de Castellón, donde residía, es animado por José Iranzo, «Pastor de Andorra» y Pilarín Bueno; de allí nace su auténtica vocación por el canto de la jota. Esto le hace trasladarse a Zaragoza. Son sus primeros profesores Mariano Arregui y José Iranzo, completando su formación en la Escuela Municipal de Jota, con María Pilar de las Heras.

Autodidacta mientras residía fuera de Zaragoza, se dio a conocer, sin apenas preparación, en el I Concurso «Demetrio Galán» y obtiene el «Premio Promesa».

Acude a concursar en raras ocasiones pero éstos son algunos de sus premios más significativos. 1980, Primer premio, en Riela. 1981, Primer premio en el Certamen Oficial de Jota. 1982, Primer premio, profesionales, en el concurso «Demetrio Galán». 1984, Primer premio, en Alcañiz. 1955, Primer premio, en Tarazona.

Es el titular del Premio Extraordinario de Canto del año 1982.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «De Huesca, Ramiro el Monje».

Un caminico de estrellas  
va del Pilar a La Seo  
para alumbrar en la noche  
la ronda de los joteros.

**AÑO 1983:**  
**III CONCURSO DE COPLAS ARAGONESAS**

CONCURSANTES: 63  
COLECCIONES: 139  
COPLAS: 995

MEJOR COLECCION: *Lema:* Cantas de la sed.  
*Autor:* Pedro Montón Puerto.

Te diré qué es una jota  
de las que canta mi pueblo,  
una mezcla de bravura,  
de aguante y de sentimiento.

Dame, nubecica, dame  
un sorbo para la sed.  
Para la costra del campo  
que tiene rota su piel.

El gallo ya está cantando,  
ya picotea el silencio.  
Ya viene otro amanecer  
sobre el despoblado pueblo.

En el paladar me raspa  
la reciura de este vino;  
vino de la soledad,  
del abandono y del frío.

Te pondré sobre la reja  
diez espigas de secano;  
yo quisiera darte flores  
pero no tengo otro ramo.

Aliaga del camposanto,  
tú sí que punzas de veras.  
que punzas con el olvido  
con que nos ahoga la tierra.

Tierras de Huesca y Teruel  
y de Zaragoza enmedio;  
tierras de los de mi sangre  
que a buscar otras se fueron.

Te saludé con la Jota,  
con la Jota te despido;  
que es cortesía la Jota  
de Aragón firme y sufrido.

MEJOR COPLA: *Lema*: Oroel.

*Autor*: Mario Bartolomé Martín.

Ríos de sudor ya dieron,  
Aragón, tus emigrantes.  
No permitas que más ríos,  
Aragón te robe nadie.

MENCION ESPECIAL: *Lema*: Corolas festivas.

*Autor*: Joaquín Yus Bravo.

El cuarto donde yo duermo  
es un cuarto tan pequeño,  
que sólo puedo dormir  
cuando tengo poco sueño.

La gallina cuando pone,  
canta pa dalo a entender;  
y la mujer cuando canta...  
te quita en vez de poner.

Siempre se paicen en todo  
el amor y los gopedes:  
que aunque lleguen sin llamalos,  
quies echalos y no puedes.

De una herencia de un millón  
pagué derechos reales,  
y con lo que me sobró...  
llevé al cine a mis chavales.

Si quieres pasar apuros,  
juega al póker sin dinero,  
cásate con mujer puerca  
y litigia contra el Clero.

Dices que tienes treinta años  
y yo me lo voy creyendo  
porque hace casi otros treinta  
que ya te lo estoy oyendo.

Cuando yo era chiquitica  
tú me hablabas sin mirar;  
y ahora sólo tienes ojos  
pa mirarme sin hablar.

**MENCION ESPECIAL:***Lema:* Punchacicos.

*Autor:* Benito Vicente Sánchez.

No hay quien al tiempo casarse  
portarse bien no prometa,  
y pasados treinta días  
ya no hay vajilla completa.

Mi novia es tan exigente  
que ayer me hizo jurar  
amarla hasta que devuelvan  
el Peñón de Gibraltar.

Anda un poco equivocado  
el medico con tu madre,  
pues dice que tiene azúcar  
y lo que tiene es vinagre.

Creí que estaba en la gloria  
y tú que aquello era el cielo,  
y resultó que estábamos  
en el pajar de tu abuelo.

Que vales muchos millones  
dice tu madre contenta,  
pues ya puede ir preparando  
la declaración de renta.

Tú cambiaste de Jersey,  
tu hermano de camiseta,  
tu madre de delantal  
y tu padre de «chaqueta».

Esas curvas que tú tienes  
las sabes tan bien lucir,  
que dan ganas de sacarse  
el carnet de conducir.

No sé que será mejor  
para aprender a tocar,  
si comprame una guitarra  
o ponerme a festejar.

MENCIÓN ESPECIAL: *Lema*: Muxordóns de Fené Plán.  
*Autor*: Francisco Romanos.

Debaixo d'a tuya casa  
paro lo burro y escuito  
«tu filla yes como a craba  
no fas cosa y minchas muito»

escuito— «escucho»  
filla— «hija»  
«no haces nada y comes mucho»

Doze monchas feban pan  
n'o furno de bel combento  
y o fuego tiraba mal  
porqu'un fraile yera dentro

furno— «horno»

Unos moros que pasaban  
por Os Monegros bel día  
se creyeban que plegaban  
atra bez enta Argelía

bel día— «algún día»  
«creían que llegaban»

Zigüeñas pasaban d'antis  
dimpués cholas y gurrións  
agora pasan os yankis  
con abións a reazión

d'antis— «antano»  
cholas— «lechuzas»

Sé chuflar o fabirol  
y tocar a pandereta  
la que se chunte con yo  
tendrá la orquesta completa

Se tocar la flauta

En un baile d'etiqueta  
no me deixaban dentrar  
que tenebe morgalleta  
y les pobe emporquiar

morgalleta— «moquillo»  
emporquiar— «ensuciar»

**PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO  
AÑO 1983  
DECLARADO DESIERTO**

**AÑO, 1984:**  
**IV CONCURSO DE COPLAS ARAGONESAS**

CONCURSANTES: 30  
COLECCIONES: 59  
COPLAS: 441

MEJOR COLECCIÓN: Desierto.

MEJOR COPLA: *Lema:* A Carmen.  
*Autor:* Carmen Font Laguna.

¡Cuánto se puede querer  
a lo largo de una vida!  
Mas para quererte a tí  
se me hace corta la mía.

MENCIÓN ESPECIAL: *Lema:* Máximas jocosas.  
*Autor:* Joaquín Yus Bravo.

Dicen que el metodo Ogino  
merece muchos reproches  
porque cuenta bien los días...  
pero no cuenta las noches.

MENCIÓN ESPECIAL: *Lema*: Corazón.  
*Autor*: Esteban Cobarrubias de la Peña.

Me sobras, si no me quieres;  
Me faltas, cuando estás lejos;  
Me bastas, cuando estás cerca;  
Me colmas, cuando te tengo.

MENCIÓN ESPECIAL: *Lema*: Amar en Aragón.  
*Autor*: Mario Bartolomé Martín.

Con tres cuartos yo sería  
un hombre feliz y rico  
si eran estar en un cuarto  
dos cuartos de hora contigo.

MENCIÓN ESPECIAL: *Lema*: Jotas de nuestra tierra.  
*Autor*: Angel Camón Oliveros.

Siete palabras me brotan  
de dentro del corazón:  
Virgen, madre, novia, Jota,  
Ebro, Pilar, Aragón.

MENCIÓN ESPECIAL: *Lema*: Un puñadico de mis alforjas.  
*Autor*: V. Manuel Oroz Anido.

Mi ronda se para sola  
si oye en la noche un lamento;  
para pararla a la fuerza  
hace falta un regimiento.

DIPLOMA: *Lema*: Sin la cabecica atada.  
*Autor*: Mario Bartolomé Martín.

Dices que la gota ha sido  
lo que a tu padre ha matado,  
y yo diría que fue  
más bien que la gota, el trago.

DIPLOMA: *Lema:* Aragón son tres provincias.  
*Autor:* Julio Anora Castilla.

Todos los que a Aragón vienen  
sienten nostalgia al marchar,  
porque una vez conocido  
es difícil de olvidar.

DIPLOMA: *Lema:* Viva Monegrillo.  
*Autor:* Leandro Laguna Larrés.

Zaragoza, casco viejo,  
cuántos te quisieran ver  
y yo que te estoy mirando  
no te querría perder.

DIPLOMA: *Lema:* Añoranzas.  
*Autor:* Avelino Mendoza Andía.

Con seis letras y un acento,  
de niño aprendí a escribir  
como se llama la tierra  
que vivo y quiero morir.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1984 MARIA BEGOÑA GARCIA GRACIA**

Nació en Zaragoza en 1964.

Pertenece a una familia de estirpe jotera de Nuez de Ebro, en la que destaca su abuelo, Juan Antonio Gracia, Gerardo y Manuel Gracia, Dionisio Labasa y Hermanas Perié.

Desde 1981 es alumna de la Escuela Municipal de Jota, siendo su única maestra María Pilar de las Heras.

Su actividad artística la ha realizado siempre dentro de los programas organizados por este centro, sin haber querido nunca integrarse en ninguno de los grupos que se lo ha solicitado.

Ha conseguido numerosos premios en las localidades más importantes de Aragón. En Zaragoza destacan el concurso «Demetrio Galán» con premios en todas sus modalidades, y el Certamen oficial de Jota con los siguientes logros: 1982, segundo premio. 1983, primer premio. 1984, premio extraordinario. 1986, Premio extraordinario Centenario, modalidad de dúos, en pareja con María Paz Arana.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «Utebo».

Todos los que a Aragón vienen  
sienten nostalgia al marchar,  
porque una vez conocido  
es difícil de olvidar.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1984 MARIANO ARREGUI CANELA**

Nació en Riela (Zaragoza) en 1937.

Consiguió su primer premio a los siete años de edad en Almunia de Doña Godina (Zaragoza), lo que sirvió para que lo llevaran a Zaragoza para recibir lecciones de Pascuala Perié.

Mariano Arregui ingresó en el grupo dirigido por Pascuala Perié e Isabel Zapata. El maestro Mariano Cebollero lo incluyó en su grupo «Alma de Aragón», del que pasó al dirigido por el conocido campeón Jesús Gracia, «Ronda Aragonesa», donde ha permanecido hasta 1983 en que creó su propio grupo «Solera de Aragón».

Posee numerosos premios, destacando los conseguidos en el Certamen Oficial de Jota. Primer premio en 1945 y Premio extraordinario los años 1969-75-76 y 84, lo que le convierte en el cantador de jota con mayor número de galardones desde que en 1956 se suprime la prohibición de presentación de concursantes en posesión del premio Extraordinario.

La Excma. Diputación de Zaragoza le concedió en 1977, el premio «Santa Isabel».

En 1981 le rindieron un homenaje y dieron su nombre a una plaza de su pueblo natal.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «Utebo».

Zaragoza, casco viejo,  
cuántos te quisieran ver  
y yo que te estoy mirando  
no te quisiera perder.

**AÑO 1985:**  
**V CONCURSO DE COPLAS ARAGONESAS**

CONCURSANTES: 43  
COLECCIONES: 103  
COPLAS: 620

MEJOR COLECCIÓN: *Lema*: Seis jotas nocturnas.  
*Autor*: José Verón Gormaz.

Cuando me dejaste solo  
me quedé escuchando el viento  
y aprendí que algunas veces  
también nos habla el silencio.

Es más de la medianoche  
y va muy alta la ronda;  
en la oscuridad del cielo  
la luna canta una jota.

Me senté bajo un almendro  
pa verse poner el sol,  
y se fue detrás del monte  
donde me dijiste adiós.

Al caer sobre tu cara  
el pelo es una tormenta,  
que al retirarse permite  
brillar el sol con más fuerza.

No quise marcharme fuera  
ni quise quedarme aquí;  
yo nunca he querido nada  
hasta que te conocí.

A quien le gusta dormir  
lleva mucho conseguido,  
pues para poder soñar  
hay que estar antes dormido.

MEJOR COPLA: *Lema:* Elocuencia de la trova aragonesa.  
*Autor:* Joaquín Yus Bravo.

No humilles al rival noble  
que luchando ha sucumbido,  
pues la gloria al vencedor  
sólo se la da el vencido.

TERCER PREMIO, CONJUNTO:

*Lema:* Cesaraugusta.  
*Autor:* Mario Bartolomé Martín.

Puente de Santiago, albricias,  
que con dos ojos te hicieron;  
con tanta hermosura al lado,  
qué pena haber sido ciego.

*Lema:* El Justicia de Aragón.  
*Autor:* Teresa Ramón Palacio.

No te fíes mucho, maño,  
de la justicia del mundo,  
que a veces ríen los malos  
y a veces lloran los justos.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1985 MARIA JESUS PARDILLOS APARICIO**

Nació en Zaragoza en 1950.

Empezó a cantar a la edad de doce años como alumna de la Escuela Municipal de Jota.

Al casarse a los veintitrés años dejó de cantar. Ya había obtenido un segundo premio en un concurso en Sobradriel y un primero «Amigos de la Jota».

Volvió a cantar a los veintisiete años, animada por su esposo, tañedor de bandurria, lo que fue comienzo de una pródiga cosecha de triunfos, como fueron un segundo premio en Miranda y primeros en Epila, Almunia de Doña Godina, Logroño, Cenicero, Alfamén y Fuendejalón, y otro segundo premio en Andorra (Teruel). Ya en ese año, 1977, ganó el mismo premio que ha vuelto a conseguir en 1985. En 1979 obtuvo el premio ordinario que entonces pasó a ser lo que se conoce por profesional. En 1981 ganó el profesional del «Demetrio Galán». En 1983 consiguió triunfar en los certámenes de Sariñena, Alcañiz, Tarazona y Ansó. En 1985 ganó el extraordinario del «Demetrio Galán», el primero en Ejea de los Caballeros, el tercero en Sádaba y el campeonato de San Asensio.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «Con el pico y la Corona».

No quise marcharme fuera  
ni quise quedarme aquí;  
yo nunca he querido nada  
hasta que te conocí.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1985 FERNANDO CHECA VILLA**

Nació en Zaragoza en 1948.

Empezó a cantar muy tarde pues ya tenía veinticuatro años cuando lo hizo. No obstante, esto no fue obstáculo para que señalase el comienzo de un historial ejemplar cuajado de éxitos. Sus primeros pasos los inició con Jacinta Bartolomé en la Escuela Municipal de Jota de Zaragoza.

Su primer premio fue en Fuendejalón (Zaragoza) al que siguieron gran profusión de otros en diversas localidades aragonesas y navarras, como Teruel, Fuentes de Ebro, Sariñena, Caspe, Sádaba, Mallén, Tarazona, Alfamén y Cenicero, en La Rioja. Fue ganador en Tudela del primer premio de jota navarra. Ganador también del V Memorial «Raimundo Lanas» en Murillo de Frutos (Navarra).

En Zaragoza ha obtenido el primer premio de aficionados «Demetrio Galán» el año 1983.

En el Certamen Oficial de Jota, fue ganador del segundo premio en 1980 y en 1982.

Es el titular del Premio Extraordinario de Canto del año 1985.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «Río Martín».

Al caer sobre tu cara  
el pelo es una tormenta,  
que al retirarse permite  
brillar el sol con más fuerza.

**AÑO 1986:**  
**VI CONCURSO DE COPLAS ARAGONESAS**

CONCURSANTES: 25  
COLECCIONES: 50  
COPLAS: 400

MEJOR COLECCIÓN: *Lema:* Moncayo.  
*Autor:* Mario Bartolomé Martín.

Dos rumores en su templo  
a la Virgen acompañan;  
fuera, rumor de palomas;  
dentro, rumor de plegarias.

Uno, de agua; otro, de fieles;  
dos ríos siempre a tu lado.  
Si el uno besa tus piedras,  
el otro besa tu mármol.

Yo te saludo, Mercado  
de la Plaza de Lanuza.  
Quién pudiera, como tú,  
remozar años y arrugas.

Si el viejo Puente de Piedra  
dice recuerdo y pasado,  
esperanza y porvenir  
dice el Puente de Santiago.

Cada llama que a los cielos  
se eleva al arder un monte,  
es un dedo acusador  
de la desidia del hombre.

Avanza, San Jorge, avanza;  
muestra a tu pueblo el camino;  
avanza, bandera en alto,  
San Jorge, que te seguimos.

MEJOR COPLA: *Lema*: Esperanza.  
*Autor*: Esteban Covarrubias de la Peña.

Flor de cerezo, tu cara;  
noche de luna, tu pelo;  
miel de tomillo, tus ojos;  
vara de nardo, tu cuerpo.

SEGUNDA MEJOR COPLA: *Lema*: Dos escudos, dos banderas.  
*Autor*: Avelino Mendoza Andía.

Con seis letricas bien puestas  
y una «raica» en la «O»,  
escribirás algo grande  
y sabrás de «ande» soy yo.

MENCIÓN ESPECIAL Y DIPLOMA: *Lema*: Ebro.  
*Autor*: Mario Bartolomé Martín.

Mentira, Aragón, parece  
que haya un árbol en tu escudo;  
que haya en tu escudo una encina  
y estén tus montes desnudos.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1986 MARIA TERESA PARDOS NARVION**

Nació en Zaragoza, en 1965.

Empezó como bailadora en el castizo barrio de El Arrabal, sintiéndose atraída por el canto. Fue su primera profesora María Angeles Hernández que la preparó para el concurso de la «Peña El Cachirulo», de Amigos de la Jota, en 1976, consiguiendo el primer premio en la modalidad infantiles.

Sigue su preparación en 1981 con José Estesos. Al fallecer éste, María Teresa Pardos sigue sus estudios con la cantadora y profesora Mercedes Cartiel.

Pertenece al grupo «El Cachirulo».

Como infantil, aficionada y profesional ha conseguido nutridos premios en Barcelona, Epila, Cenicero, Logroño, Cascante, Pastriz, Nuez de Ebro, Tarazona, y en Zaragoza, capital, en 1986, culmina su lista de galardones con el Primer premio «Demetrio Galán» y el Gran Premio Extraordinario Centenario, campeonato Certamen Oficial de Jota.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «Y tiro de los ramales».

Dos rumores en su templo  
a la Virgen acompañan;  
fuera, rumor de palomas;  
dentro, rumor de plegarias.



## **PREMIO EXTRAORDINARIO DE CANTO, AÑO 1986 ALFREDO LONGARES AGUARÓN**

Nació en Calatorao (Zaragoza) en 1952.

Comenzó a cantar en 1979 al fundarse una Escuela Municipal de Jota en su pueblo natal.

Su primer maestro fue Antonio Royo. Más tarde recibió clases de María Pilar de las Heras, en la Escuela Municipal de Jota, de Zaragoza.

Forma parte del grupo «Ronda Aragonesa» de Jesús Gracia.

Colaborador de la Escuela Municipal de Folclore; también de los grupos «Raíces de Aragón», «Amigos del Arte», «Raíces Taustanas», «Nobleza Baturra», «Arte de Aragón» y «Escuela Municipal de Calatayud».

Ha conseguido primeros premios como aficionado en Epila, Albacete de Cinca, peña «El Cachirulo», de Zaragoza, y «Demetrio Galán». Como profesional, en 1982, Primer premio en Fuendejalón; en 1983, Primer premio «Demetrio Galán»; en 1984 y 1985, primer premio en Tarazona. Como colofón a su carrera artística, en 1986, Gran Premio Extraordinario Centenario, campeonato Certamen Oficial de Jota.

Copla seleccionada para acoplar al estilo obligado, «Esta es la Jota, la Jota».

Flor de cerezo, tu cara;  
noche de luna, tu pelo;  
miel de tomillo, tus ojos;  
vara de nardo, tu cuerpo.

**AÑO 1987:**  
**VII CONCURSO DE COPLAS ARAGONESAS**

CONCURSANTES: 23  
COLECCIONES: 43  
COPLAS: 293

MEJOR COLECCIÓN: *Lema: Uno más.*  
*Autor: Esteban Covarrubias de la Peña.*

La jota por ser la jota  
es símbolo de Aragón;  
no sé si porque es bravía,  
o porque anidó en su voz.

Bailando para la jota  
salió de ronda el bolero:  
se fue la jota con él,  
después de oír su requiebro.

En mujeres, la Zapata;  
en varones, Zapater:  
idos recuerdos venturosos  
para el baile aragonés

La bravura de la jota  
sólo es grito de la voz,  
si no lleva en el coraje  
el acento de Aragón.

Ya no es un himno de guerra...  
La jota es himno de paz:  
Teniendo paz en el alma  
la jota se hace cantar.

Con esta jota que canto  
quiero llegar hasta el cielo,  
para pedirle que llueva  
sobre la sed de Monegros.

El pregón, los Cabezudos,  
los Gigantes y la ofrenda...,  
las verbenas, rondas, toros:  
¡Zaragoza, son tus fiestas!

MEJOR COPLA: *Lema*: Octubre.  
*Autor*: Mario Bartolomé Martín.

Aragón, quisiera verte  
los montes llenos de pinos,  
los campos llenos de surcos,  
las manos llenas de libros.

SEGUNDA MEJOR COPLA: *Lema*: Manantial de inspiración.  
*Autor*: Avelino Mendoza Andía.

¡Quién pudiera ser palacio  
como el de la Aljafería!,  
para poder recobrar  
juventud, belleza y vida.

. . . Pero no sólo los concursos son fuente única para que cantadores y cantadoras con afanes renovadores espiguen nuevas coplas de jota. Autores hay que no concursan y son padres de cantas meritorias. Es el río del pueblo el que aporta nuevos materiales constantemente. Juan José Jiménez de Aragón, gran recopilador de letras de jota, decía que el pueblo-autor de las canciones podía ser un pastor-poeta de Alcañiz, una mujer muy lista de Cosuenda, un tejedor de Pina, un ciego pordiosero de Teruel, un mesonero de Monzón, un catedrático de Zaragoza, un escolapio de Barbastro, un canónigo de Tarazona..., y así hasta recorrer toda la escala social.

Es lo que se ha querido hacer en la segunda parte de este cancionero y que complementa la primera, centrada en el Concurso de Coplas Aragonesas del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza.

El criterio seguido ha sido hablar de autores actuales, que viven todavía, como pequeño homenaje a su obra, de la que se ofrece una breve muestra. Le precede una corta nota biográfica para que sepamos si se trata de un pastor-poeta, un tejedor, un ciego pordiosero, un mesonero o un catedrático.

El orden de los autores es alfabético, por la inicial del primer apellido.

Aquí, el lector ...Aquí nuestros autores de cantas...



**MARIO BARTOLOME MARTIN**

Conocí a Mario Bartolomé (Martín, como yo) en aquel entrañable Salón Blanco, en el que tanta juventud zaragozana dio sus primeros pasos por un escenario. Más joven que nosotros, observador, muy serio (y las personas serias suelen tener un gran sentido del humor, como es su caso) y asiduo conversador en tertulias, sin pertenecer a ninguna. O sea, un hombre libre.

A mi paso por la directiva de «Amigos de la Jota», conocí a Casiano, su padre, socio fundador y directivo. Resume esta grata, inolvidable convivencia una palabra: la Jota.

Estoy enterado de sus premios ganados como letrista de jota en tantos concursos. Profesor de Español, traductor de inglés, escritor, especializado en qué es una letra de jota y, por encima de todo y con más vocación y dedicación que a todo, cantor. Cantor de todo aquello que inspira esa jota.

Sintetiza su ser, la canta debida a su pluma:

Cuatro renglones mi jota  
y cuatro barras mi escudo;  
una misma cifra uniendo /  
mis amores y mi orgullo.

A los méritos contraídos por Mario Bartolomé Martín, debemos añadir el que merece esta publicación, hecha en colaboración con Andrés Cester Zapata. Creo que es un gran acierto publicar, en vida, la obra escogida de los nuestros; la de los otros «cantores», aquéllos que no necesitan tono musical. Esta publicación ha de servirles, sin duda, de gran incentivo, de estímulo para seguir componiendo y cantando las grandezas que a nuestra tierra, entre todos, debemos darle.

Escribo precipitadamente, como volcándome en ello. Y lo hago —muy gustoso— como pequeña aportación de homenaje a un aragonés ejemplar que sabe honrar a su padre —como Dios manda— y a la tierra en que nació.

**José Otal Martín**

El manto de mi Patrona  
con ser pequeño es tan grande,  
que al amparo de su vuelo  
Aragón entero cabe.

Cachirulo, Dios te guarde,  
y que haya siempre trabajo  
que te convierta en pañuelo  
para el sudor, que no el llanto.

Te quedarás sin canal,  
margen derecha del Ebro,  
que Aragón está dormido  
y Pignatelli está muerto.

Escudo de Zaragoza,  
qué orgullo se siente al ver  
que tu emblema es un león  
y que el león está en pie.

Ya ves si te estoy queriendo  
que soy racimico de uva,  
que devuelve mosto dulce  
cuando lo pisan y estrujan.

Mira si son inseguros  
en la ciudad los empleos,  
que un mes llevas de doncella  
y ya has dejado de serlo.

Me echan en cara tus padres  
que soy pobre y gano poco;  
cuando me case contigo  
seré dueño de un tesoro.

Antes la luna que el sol;  
y también antes, salada,  
que la reja de mi arado  
la reja de tu ventana.

Porque nos ve tan junticos,  
el cura se enfada y grita;  
más junticos ha de vernos  
el día que nos bendiga.

Juraste que me querías  
en una noche de cierzo.  
Si lo juras otra vez,  
que sea en noche sin viento.

Dices que soy un membrillo;  
bien a gusto lo sería  
si en tu armario me pusieras  
a perfumar tu ropica.

Agua, la del mes de enero;  
y fruta, la del otoño.  
Para sonrisa, tus labios;  
y para brillo, tus ojos.

Lo molesto no es que venga  
tu madre tanto por casa;  
son los olores de azufre  
que deja cuando se marcha.

Andas diciendo que estás  
en la cama con la baja,  
y es que tienes una novia  
mas bien cortica de talla.

Se ha vuelto, al venir conmigo,  
mi novio muy deportista;  
por eso tiene mi novio  
tanto interés por la liga.

**Mario Bartolomé Martín**





**ESTEBAN COVARRUBIAS DE LA PEÑA**

Nació en la Merindad de Sotoscueva, provincia de Burgos, en cuya capital estudió el Bachillerato, al tiempo que consiguió su primer premio literario, convocado con motivo del Milenario de Castilla. Cursó estudios de Filosofía y Letras en Barcelona y, desde muy joven, trabajó en diversos periódicos y emisoras de radio, (Bilbao, Santander, Andalucía y Aragón).

Ha colaborado en numerosas publicaciones y revistas, perteneciendo en la actualidad a la plantilla de Radio Nacional de España en Aragón. También perteneció a los periódicos «Amanecer» y «Aragón Expres», de Zaragoza, y anteriormente a «Jaén», de la provincia de este nombre y a «Ideal», de Granada.

Entre sus obras destacan «Tierra cansada», «Marco Valerio Marcial, poeta de Bilibis y Roma», tema en el que está especializado, «Varados en la tierra».

Poemas suyos pueden hallarse en algunas antologías y selecciones, («Poemas a viva voz», «Peliart», etc.) y es de resaltar también su labor en la profusión de recitales poéticos, en un intento de llevar la poesía al pueblo.

Galardonado en gran número de certámenes, indicamos algunos: Flor natural y primer premio «Antonio Machado», de Sevilla; primeros premios en varios concursos de coplas joterías, tales como los de Zaragoza y Huesca; premio de novela «Siurot-Morgado», de Huelva; premio «El Brocense», de poesía; premio «Reyes Huertas», de cuentos; premio y flor natural de las Justas Navideñas Castellanas, de Valladolid; premio de poesía (1.º y 2.º) de la Agrupación «Solera Aragonesa»; premio de artículos periodísticos del Centro Gallego en Zaragoza, premio «Fuerzas Armadas», de radio..., amén de numerosas menciones de honor en distintos certámenes.

Afincado en Zaragoza desde hace algunos años, continúa cultivando su afición de escritor en las modalidades más variadas: poesía, relato, novela, ensayo y artículos periodísticos y cumplimentando las muchas solicitudes de coplas que le llegan y de recitales poéticos.

## COPLAS PARA HUESCA

A San Lorenzo he traído  
este ramico de albahaca  
en el cantar de la jota  
que me ha nacido del alma.

Sobre la noche de Huesca  
pasa una jota volando,  
para servir de lucero  
con el ardor de su canto.

Al Altoaragón le duelen  
los muertos sobre el regazo  
y quiere que tengan vida  
sus pueblos abandonados.

La albahaca se perfuma  
y se olvida del espliego,  
por llevarle sus aromas  
al patrono San Lorenzo.

El corazón no te lleves,  
cuando te vayas a Huesca...;  
si el corazón va contigo,  
el corazón te lo dejas.

## COPLAS PARA LA NAVIDAD

Con el pudor de la rosa  
y la blancura del lirio  
están tejiendo mis manos  
pañales para el Dios-Niño.

Con el fulgor de la luna  
y con el fuego del sol  
encenderé una candela,  
que alumbrará al Niño-Dios.

Las jotas aragonesas  
en tiempo de Navidad  
envían a todo el mundo  
mensajes de amor y paz.

A María, mi guitarra  
a José, mi cachirulo...  
Y a Jesús le ofreceré  
mis joticas de baturro.

Guitarras y jotas van  
cantando sobre Belén  
con tal de alegrar al Niño  
que allí nos volvió a nacer.

## COPLAS DE SOL Y LUNA

Sol y viento juegan siempre  
con los rizos de tu pelo;  
si pudiera conseguirlo,  
yo me haría sol y viento.

El beso que tú me diste  
y el beso que te dí yo  
son lazos que en el recuerdo  
nos atan siempre a los dos.

No late en mis venas sangre,  
que el pulso lo tengo muerto:  
me deja sin un latido  
la pena que llevo dentro.

No juegues con fuego, niña,  
ni pongas tu rosa al sol:  
que el fuego podrá quemarte  
y el sol ajará tu flor.

La luna me citó a solas  
celosa de tu cariño,  
y mientras con ella estaba,  
estaba también contigo.

**Esteban Covarrubias de la Peña**





**PEDRO LAFUENTE PARDINA**

Pedro Lafuente Pardina es un ejemplo de hombre que ama el pueblo y el entorno donde ha nacido. Fue en Huesca, en la Plaza de San Lorenzo, donde ha residido siempre hasta hoy día. Ojalá sea por muchos años, muchísimos años más porque figuras como la suya no se prodigan y son fundamentales para Aragón. Hasta su oficio necesita, para perpetuarse, del tesón de un apellido como el suyo, y que no desaparezca a los embates de modernismos. Es maestro artesano del ramo de la piel, botería y corambrería, oficio ejercido por once generaciones, nada menos, anteriores a la suya.

Escritor costumbrista, escribe, dirige y realiza el programa ALTOARAGON, siendo el programa de costumbres aragonesas más antiguo de la región, habiendo compuesto más de 1.500 guiones en esta tarea.

Es colaborador habitual del periódico oscense antigua «Nueva España» y otras revistas y publicaciones como «El Ribagorzano» y «El Cruzado Aragonés». Director también de la Escuela Municipal de Jota de Huesca de 1973 a 1979 y desde 1985 hasta la actualidad. Consejero del número del Instituto de Estudios Altoaragoneses.

Es autor de un libro, ya agotado, titulado Cuentos y Romances del Alto Aragón.

Su principal labor se desarrolla desde las antenas de Radio Huesca, Sobresaliendo en el aspecto regional, sus trabajos etnológicos y costumbristas. Sus charlas son escuchadas desde hace veintitrés años con especial interés en la parte Norte de Aragón, Cinco Villas y hasta la franja de Navarra, Rioja y Lérida, es decir, cubriendo todo el alcance de la emisora. Estos programas, casi siempre de estilo costumbristas, en el hablar vivo de los Somontanos Oscenses, por mor de que se entiendan bien en la utilización del léxico altoaragonés. Su conocimiento, y el especial contexto que tienen sus parlamentos, entre humorísticos y socarrones, hacen que sea especialmente solicitado para dar charlas por todo el Alto Aragón y en las Casas Regionales, contabilizando un promedio de veinte conferencias anuales. Ha procurado siempre dignificar el léxico aragonés evitando el humor burdo y zafio, con el que tantas veces se ha confundido el estilo y maneras de los aragoneses.

Poeta. Ganador del Primer Premio de Poesía San José Artesano 1973. Autor de muchos romances satíricos especialmente celebrados por su oportunidad.

Rasga la ronda en la calle,  
vuela la noche en el cielo,  
y Huesca al rondar va orando  
a su patrón San Lorenzo.

Aurora de golondrinas,  
Huesca de albahaca y de cierzo,  
a San Lorenzo sus danzas  
y el fervor de un pueblo entero.

Campanas de la parroquia,  
repicad muy fuerte a fiesta,  
que mañana es San Lorenzo,  
santo y patrono de Huesca.

Libres vamos los oscenses  
como las hojas de albahaca,  
pero al llegar San Lorenzo  
somos una misma mata.

Ramillete de Aragón,  
camelia, clavel y rosa,  
las tres provincias hermanas,  
Teruel, Huesca y Zaragoza.

Gállego, Cinca, Alcanadre,  
Huerva, Jiloca y Jalón,  
con el Ebro, son las venas  
que riegan nuestro Aragón.

No es barrera el Pirineo  
que separe dos hermanas;  
con Somport, Sallent y Bielsa,  
se juntan Francia y España.

En Huesca está la Esperanza  
y en Zaragoza la fe;  
en Teruel buenos amores  
del gran pueblo aragonés.

Decía Santa Teresa  
Dios está entre los cacharros;  
también está en las estevas  
que aran nuestros somontanos.

Llanuras las de Monegros  
y montañas las de Ansó,  
donde se temple la raza  
de las gentes de Aragón.

Son la campana de Huesca  
y el Torico de Teruel  
y el Pilar de Zaragoza,  
símbolos de nuestro ser.

Pa nueras as montañasas  
y pa yernos os de Angües;  
pa llonganiza os de Graus  
pa contrabando en Sallent.

Fete un casal en Ansó,  
para pasar fresco o verano,  
pero de invierno ta Huesca  
y asina serás güen fatuo.

No vaigas ta las mulleres  
ni pises en o regau  
ni presumas de ser pincho,  
que acabarás atrascau.

Preteta y coloradeta  
la manzana de Biniés;  
coloradeta y preteta  
la moza de Chisagües.

**Pedro Lafuente Pardina**





**PEDRO MONTON PUERTO**

Nació en Calatayud en 1925, de cuya ciudad es cronista oficial. Tiene publicados dos libros poéticos, figurando en varias antologías. También su producción en prosa ha sido recogida en varias publicaciones, sobresaliendo en esta labor los estudios dedicados a aspectos de su ciudad natal y del resto de Aragón, así como en el cuento y en la novela corta. Tiene publicada una obra teatral en un acto en la revista madrileña «La Estafeta Literaria», a la que tuvo acceso por su selección en un concurso.

Pedro Montón Puerto ha sido galardonado en numerosas ocasiones, tanto en literatura de creación como en el campo estrictamente periodístico.

En lo relacionado con la composición de coplas de jotas, que es lo que aquí nos interesa, sus más apreciados galardones fueron los obtenidos en sendas colecciones en Monzón (Huesca) y en el Certamen convocado por el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza en 1983.

Ha estrenado, con éxito, algunas obras teatrales de carácter aragonés como el sainete «Los principios de la Orosia», que obtuvo un premio y fue dirigido por José Otal, y «Una noche en Calatayud», antología escénica de varios autores en la que realizó la coordinación, adaptación y complementos textuales.

Demetrio Galán Bergua dijo de la faceta jotera de este autor: «Hasta hace poco se le conocía como poeta exquisito, laureado en múltiples concursos (...) y también como muy notable escritor y publicista. Recientemente ha querido probarse como autor de coplas y el resultado ha sido francamente satisfactorio».

Aunque todo nos lo quiten,  
dejadle a Aragón el viento,  
para que lleve a su jota  
llorando de cerro en cerro.

Vete, palomica, vete;  
vete, aunque no vuelvas más,  
a consolar a los míos  
que tuvieron que emigrar.

Sólo cuatro versos tiene  
para decir una canta;  
medir su cuerpo es muy fácil,  
muy difícil medir su alma.

Dicen que ya está el canal  
a las puertas de la sed;  
Ya se empinan las espigas  
pa ver el agua correr.

Pajarico, pajarico,  
cuánto envidio yo tu suerte;  
que subes a su ventana  
y vuelas junto a su frente.

Con una magra y un trago  
y una jota en el garguero,  
no soy ni rico ni pobre,  
soy el que soy y eso tengo.

Tus labios son como la uva  
que se cría en mi terreno;  
de esa uva nace el buen vino;  
de tus labios, el buen beso.

Buen tocino, buena bota,  
y pa remate un cigarro,  
eso receta el medico  
al enfermo de trabajo.

La torre siempre está quieta  
y la veleta girando.  
Mi copla es como la torre,  
firme en el suelo y a lo alto.

Como tiembla el arbolico  
cuando el cierzo lo ventea,  
tiemblo yo cuando tú pasas  
y me miras ...y te alejas.

Ya está cantando la ronda  
y aunque tenga sed, se aguanta  
hasta que beba en la fuente  
del claror de la mañana.

Cuando yo cojo la gripe  
me la tomó con coñá.  
Y otros el coñá lo toman  
antes de la enfermedá...

Maña, cuánta guerra das  
por el día en la oficina;  
de noche, en la discoteca,  
y siempre, de feminista.

El vino bebo a gollete  
y el amor lo bebo a morro,  
que la vida va deprisa  
y el tiempo se pasa pronto.

El cachirulo me he puesto  
hoy más torcido que ayer.  
Todo se tuerce en la vida...  
ya qué le vamos a hacer.

**Pedro Montón Puerto**





**JOSE MARIA MUÑOZ CALLEJERO**

Nació el 1909 en Calatayud, donde sigue residiendo. Escribe prosa y verso desde los veinte años. Ha escrito centenares de artículos periodísticos y editado tres libros de poemas. Es Consejero de Estudios Bilbilitanos y, mediante un amplio Certamen, fue calificado por la Institución Fernando el Católico de la Diputación Provincial de Zaragoza, como uno de los diez mejores poetas aragoneses actuales.

Ha obtenido varios premios literarios, aunque sólo acude a Concursos locales o regionales. Ya en 1935 consiguió en los Juegos Florales de Calatayud el primer premio de Leyendas Aragonesas en verso, y en 1948 también el primer premio de Poesía libre. También alcanzó, en 1963, la Flor Natural de los pomposos juegos Florales celebrados en la ciudad del Jalón, —los primeros después de finalizar la guerra— de los que fue mantenedor el escritor José Francés.

Colaboró en todas las publicaciones locales y diarios zaragozanos y actualmente en el periódico hablado que edita el Centro de Estudios.

Ha escrito y publicado numerosos cuentos, y uno de ellos, «Las manos que dieron flores», ganó el primer premio de cuentos con el que la Institución Fernando el Católico inauguró su Colección «Narraciones breves».

Aunque su dedicación a la copla aragonesa no es asidua, también ha escrito y publicado algunas pequeñas colecciones de letras de Jota. Como bilbilitano y como poeta, Muñoz Callejero no podía desdeñar las recias características de la Copla aragonesa, que sabe mezclar inimitablemente —y hablamos de la copla pura sin ropajes groseros— el más afilado gracejo con la más socarrona filosofía. Enamorado de la Jota y de sus noches rondadoras, en el libro de Antonio Sánchez Portero, «Antología de Poetas Bilbilitanos», figura uno de los más característicos poemas de Muñoz Callejero, titulado precisamente «La Ronda».

En faltarle lo mejor  
tienen cierto parecido  
una huerta sin frutales  
y un matrimonio sin hijos.

Más guirigay que diez gatos  
arman dos viejas riñendo  
y si una es nuera de la otra  
más que diez gatos... y un perro.

Lo mismo te da que lleves  
el pelo corto que largo,  
de setenta tendrás canas  
y a los cien has de ser calvo.

Tan excusona es tu suegra  
que ayer mismo se mercó  
la tela de una camisa  
pa aprovechar un botón.

Si una pareja de novios  
busca un lugar escondido  
se pue apostar que los dos  
andan pensando en lo mismo.

La oveja cría la lana  
y el limonero el limón,  
pero a tu paso hay quien dice  
que todo lo cría Dios.

El primer premio de baile  
se lo llevó ayer tu prima;  
bien pue icir que cuando quiere  
no hay quien se le monte encima.

Hay quien quita del camino  
la piedra que estorba más.  
pero hay también quien la deja  
pa que s'esmorre el de atrás.

Cruzando una calle estrecha  
un auto me atropelló  
y el chófer me echó la culpa  
por no subirme a un balcón.

Una Jota aragonesa  
cantar cualquiera podrá,  
mas cantarla bien cantada  
ese ya es otro cantar.

El amor cuando emprencipia  
se paice a la leña verde,  
si soplas te ciega el humo  
y si no soplas, no enciende.

Entre Pascuas, vacaciones,  
sanroques y santasteclas,  
dice mi amo que trabajo  
menos que un maestro de escuela.

Si ves muy alta, muy alta,  
volar una golondrina,  
será, maño, la señal  
de que tienes buena vista.

Si a ras se corta un cariño  
igual que un árbol se corta,  
después de morir aún puede  
echar por las raíces hojas.

El mundo llama Señora  
a la Virgen del Pilar;  
España, Señora y Reina;  
y Aragón, Madre, que es más.

**José María Muñoz Callejero**





**FERMIN OTIN TRAIID**

Fermín Otín Traid nació en Zaragoza donde ha residido durante toda su vida. Muy joven, antes del 36, se da a conocer a través de las páginas del periódico «El Lunes». A partir de 1940 vuelve a tomar contacto con el público como colaborador de los periódicos «El Noticiero», «Amanecer» y en Radio Zaragoza; actualmente es colaborador del «Heraldo de Aragón».

En 1945 publica su libro de poemas «Aleteos — Versos de juventud» y en 1983 publica dos títulos en un volumen, «Poemas sin nombre» premio «Luzán » del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza de 1979 y «Ausente para el tacto». En teatro ha estrenado la comedia en un acto «Una mujer en la noche» «Romances escenificados», «Estampas de Santo Dominguito de Val» y los cuentos infantiles «Capachín y Caperucita Azul» y «Copito de Nieve». En novela quedó seleccionado entre los finalistas del premio «Nadal» del año 1986 con su novela «Las otras vidas».

Versos suyos figuran en numerosas revistas y en las siguientes antologías y libros colectivos: «Goya en la poesía», «Poemas para una voz», «53 escritores a Ramón J. Sender», «Poesía Urbana», «Homenaje a Ildefonso Manuel Gil», «Cuadernos de Aragón».

Aragonés enamorado de su tierra con la que se siente identificado, es autor de la trilogía «Canto a Aragón», publicada por el Noticiero en uno de los números extraordinarios del 12 de octubre; «Canto a la Jota», publicada por don Demetrio Galán en su libro y «Canto a Zaragoza» primer premio de los juegos florales convocados por la Peña Solera Aragonesa donado con una placa por la Diputación General de Aragón.

Con las aguas del Jalón  
va el sonar de mi guitarra  
y mi jota te dirá  
lo que mi corazón calla.

Eres ramico de albahaca  
que el aire mece al pasar,  
eres cadena que me ata  
y no me quiere soltar.

Te juro, mañica mía,  
que es tan grande mi querer  
como en vida se tuvieron  
los amantes de Teruel.

Mira si te quiero, maña,  
que tengo celos del aire  
que va besando tu cara  
cuando pasas por la calle.

Al cantar la jota, madre,  
se me alegra el alma entera;  
con el aire de la jota  
se me van todas las penas.

Cuando pase por tu calle  
no te pongas colorada,  
que ven a tenerte envidia  
las rosas de tu ventana.

Teruel tiene los amantes,  
Huesca tiene el Pirineo  
y Zaragoza el Pilar  
a la orillica del Ebro.

Racimico de cerezas  
tienes en la boca, maña,  
y yo soy el gurrioncico  
que baja a picotearlas.

El alma de Zaragoza  
ronda por el Arrabal  
y es la jota una plegaria  
a la Virgen del Pilar.

La tengo envidia a la fuente  
cuando tú bajas por agua,  
porque en la fuente te miras  
y ella te besa la cara.

Al despedirme, mañica,  
qué envidia me da tu reja  
que mientras yo me separo  
ella contigo se queda.

Manojico de claveles  
tienes en la cara, maña,  
y yo quisiera robarte  
los claveles de tu cara.

Eres, maña, rabalera,  
por nacer en el rabal;  
yo rabalera te quiero  
porque así tienes más sal.

Por el monte de Torrero  
una jota va llorando,  
por quien llorará esa jota  
y a quién estará buscando.

Virgen del Pilar hermosa,  
cuánto tienen que llorar  
los que están lejos de España  
y no te pueden besar.

**Fermín Otín Traid**





**TERESA RAMON PALACIO**

Teresa Ramón Palacio nació en Huesca y ha ejercido de maestra en Estadilla, pueblo de esa provincia, durante veintidós años.

En 1979 se trasladó a Barcelona donde reside actualmente y desarrolla una noble labor humanitaria por ser la directora de un colegio municipal de niños desarraigados.

Siempre atenta a toda inquietud aragonesista y trabajadora infatigable, no ha negado jamás su colaboración a toda empresa a que ha sido llamada en favor de la cultura regional, especialmente de su querida Huesca. Tal ha sido cuando ha actuado, con amor y acierto, como pregonera de las Fiestas de San Lorenzo, o presentadora de las Mairalesas.

Poetisa inspirada, no ha sido ajena a sus desvelos de aragonesa de cuerpo entero su afición a componer letras de jota y cuenta con un buen palmarés de éxitos logrados. En el certamen de coplas convocado por el Ayuntamiento de Huesca con ocasión de las fiestas de San Lorenzo de 1955, alcanzó el primero y tercer premio, y en los años 1956 y 1958, fueron para ella ambos primeros premios. El año 1955 obtuvo el primer premio y accésit de poesía en el certamen literario de la Real y Pontificia Academia Bibliográfica «Mariana de Lérida».

Primer premio y accésit también en el concurso de coplas aragonesas convocado por «Amigos de la Jota» de la peña «El Cachirulo», de Zaragoza en 1976. Y primer premio del Centro Aragonés de Rubí (Barcelona) en 1978.

En el año 1982 obtuvo el premio a la mejor colección en el II Concurso de Coplas Aragonesas convocado por el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, junto con una mención especial a una copla suelta.

Teresa Ramón Palacio es mujer de gran constancia y sensibilidad y es la peña Alma Aragonesa del Centro Aragonés de Barcelona testigo de su labor constante en pro de la cultura de la tierra que le vio nacer.

Tengo un ramico de albahaca  
con claveles reventones,  
que pondré en tu cachirulo  
cuando esta noche me rondes.

Campanas las del Pilar,  
campanas de San Lorenzo,  
campanarios de Teruel,  
¡ay, quién fuera campanero!

Tengo una pena, una pena,  
una pena que me mata,  
y es que nací en Aragón  
y vivo lejos de España.

Por las calles de este pueblo  
se oyen jotas rondaderas,  
que aumentan las alegrías  
y disminuyen las penas.

Mi madre cuando nací  
me acunó con una jota  
y el día que la enterraron  
yo le despedí con otra.

Castillos de Albarracín,  
de Daroca y de Loarre,  
para guardar Aragón,  
¡Qué tres castillos tan grandes!

Sin el agua de los cielos,  
qué sería del sembrado;  
qué sería del amor  
sin las nubes de verano

Tus labios son dos claveles,  
tus ojos son dos luceros,  
por eso todas las noches  
trabajo de jardinero.

Dice aquel melocotón  
que está en aquel arbolico,  
que lo muerdan a la vez  
los dientes tuyos y míos.

Varea bien el olivo  
que aquí traigo yo mi manta,  
así podremos taparnos  
si hace frío a la tardada.

Campos en el Somontano,  
viñedos en Cariñena,  
olivares en Teruel,  
¡qué generosa es mi tierra!

En la historia de Aragón  
ya no cabe más grandeza;  
tanto monta, monta tanto,  
Teruel, Zaragoza y Huesca.

Mis campos estaban yermos,  
mi pueblo quedó vacío,  
Pero mi pueblo y mis campos  
siguen viviendo conmigo.

En la fuente de mi pueblo  
están manando dos caños;  
uno contagia ilusiones  
y otro cura desengaños.

En el frutero «pa» postre  
tengo melón y garnacha  
pero más preferiría  
las pecas que hay en tu cara.

**Teresa Ramón Palacio**





**CELESTINO ROSPIR MAINAR, «ROSTINO»**

Nació en 1910, en Zaragoza, en la Parroquia del Gancho, tan vinculada al mundo de la Jota.

Prolífico autor de letras de canciones y de monólogos teatrales, ha sido un buen abastecedor de material literario para teatros tan populares como el Salón Oasis, el Café Plata, el Teatro Chino, Radio Teatro y otros teatros ambulantes. También teatros de fuera de la región como El Alcázar, de Valencia; El Molino, de Barcelona y otros de España y Marruecos.

Ha escrito diálogos para cómicos como Linarín y Flori, Pabli y Merche, Santitos, el Gran Kiki, Ciriaco, y el actor cómico tan popular en sus tiempos, Miguel León, ya fallecido.

Es autor de las letras de jota que Mariano Cebollero llevaba en su grupo Alma Aragonesa.

También es autor de dos cuentos infantiles, uno de ellos, «El Pastorcillo León» fue representado en el Teatro Principal por el Cuadro de la Agrupación Artística Aragonesa.

Estrenó un sainete lírico en dos actos, titulado «Zaragatas del querer», al que pusieron música los maestros José Vázquez y Lorenzo Enciso. Se estrenó en el Teatro Fuenclara y se repuso en el Teatro Principal, con Corita López, de tiple, Juan Viamonte, de Barítono, y José borobia, maestro director. La obra no pudo perdurar porque ya no había apenas compañías de zarzuela interesadas en ampliar su repertorio con nuevos títulos.

Sinceros, rudos y nobles  
son los hijos de esta tierra.  
Cantan si se hallan alegres  
y cantan si tienen penas.

Ya no rondan buenos mozos  
con trabucos y puñales;  
y a Dios gracias, pues matones  
maldita la falta que hacen.

Que entre en tu casa, me dices,  
y no me atrevo a tal cosa.  
Tus padres son panaderos  
y reparten muchas tortas.

Anuncias que en nuestra boda  
una tarta vas a hacer.  
Por mi parte, estoy seguro  
que voy a hacer ...un pastel.

No habrá mas que dos colores  
el día que nos casemos.  
Tú, que irás toda de blanco,  
y yo, que estaré muy negro.

Un tiro en la pantorrilla  
recibí en una batalla.  
En vez de herido de guerra,  
yo soy herido de «garra».

Entre agujas y mujeres  
hay una gran semejanza.  
Las unas enhebran hilos  
y las otras, las palabras.

Ties en un ojo una rija  
y dos nubes en el otro.  
Y aún dicen todos que tú  
me miras con buenos ojos.

De muchas clases de flores  
está llena tu ventana,  
pero ninguna me gusta  
como la flor de tu cara.

Pa gobernar con la vara  
al alcalde de mi pueblo,  
no tiene más cualidades  
que haber sido colchonero.

Estoy pensando meterme  
de equilibrista en un circo,  
porque hay que ver, con el sueldo,  
lo bien que yo hago equilibrios.

Mi novia, por no ser menos,  
se quiere modernizar,  
y temo que va a salirme  
una ye-ye que... ya, ya.

Construyeron un pantano  
y encarcelaron a doce,  
pues a pesar de estar seco,  
descubrieron «filtraciones».

Una herencia tie la culpa  
de que con tú no me case,  
y es que has heredau, moceta,  
el mal genio de tu madre.

Bibicletas y mujeres  
pueden darnos el gran chasco.  
Se pintan, parecen nuevas,  
y son de segunda mano.

**Celestino Rospir, «Rostino»**





**JOSE VERON GORMAZ**

Nació en Calatayud en 1946.

Desde edad muy temprana sintió gran afición a la literatura y a la fotografía. Tiene publicados cuatro libros de poesía, algunos de ellos galardonados en certámenes nacionales. «Legajo incorde» (1980). «Instrucciones para cruzar un puente» (1983). «Tríptico de silencio» (1984) y «Baladas para el tercer milenio» (1987). También una novela, «La muerte sobre Armantes», premio San Jorge en 1981. Completa la bibliografía el libro «San Roque Bilbilitano», publicado en 1982.

Ha desarrollado una continua actividad periodística desde 1982, con colaboraciones habituales en «Heraldo de Aragón». En 1985 recibió el premio Musa de Periodismo, concedido en Barcelona, por el reportaje sobre el atletismo olímpico. Precisamente durante ese mismo año comienza una intensa actividad como coplista, que le lleva a escribir una serie de cuentos sobre imaginarios autores de coplas. Consigue, además, el primer premio en el Certamen de las Fiestas del Pilar de Zaragoza, año 1985.

Las coplas de jota, o cantas, de José Verón Gormaz están recogidas en un libro todavía inédito, aunque de próxima edición, titulado «Antología de coplistas apócrifos», en que las cuartetos se combinan con la prosa.

Porque ayer rompí un botijo  
me sacaste los colores;  
¿qué habría que hacerte a tí,  
que rompes los corazones?

Pa curarme yo de tí  
hay dos clases de castigo,  
beberme el vino a pozales  
o que te cases conmigo.

Cogiendo los azafranes  
en el campo de Monreal  
se pusieron mis riñones  
casi en pecado mortal.

Cuando me agacho en el campo  
me se rompe la culera;  
o dejo de trabajar  
o entierro a la costurera.

Me has convidau a morcillas,  
a jamón, lomo y chorizo;  
no sé si darte las gracias  
a tí o al pobre tocino.

Nadie tiene la razón  
en este juicio de faltas,  
unos por tirar la piedra  
y otros por hacer la pascua.

Entró a la tasca un pijaito  
dándoselas de turista,  
y pidió algo de picar  
y le sacaron avispas.

Los perros de mi vecino  
ladran sin tomar aliento.  
¿Será que los matan de hambre  
o es que imitan a su dueño?

Pa ser concejal, media hora,  
y pa ser alcalde, un día;  
pa ser ministro, dos meses;  
pa ser hombre, toda vida.

Tú y yo sabemos muy bien  
que hay dos clases de amoríos;  
unos, todos los demás  
y otros, el tuyo y el mío.

Si escribes, es que te acuerdas;  
si te veo, es que has venido;  
si gritas, te has enfadau;  
y si no estás, ya te has ido.

Son como tienen que ser  
las miradas de las vías,  
muy derechas en las rectas  
y en las curvas, bien torcidas.

Una mujer en mi barrio  
siempre lleva la contraria:  
es más sorda que un pandero  
y más gorda que una tapia.

En el juego del guiñote  
es la ley, pierdas o ganes,  
que lo inventaron los mudos  
y mandan los charlatanes.

La familia y el armario  
suelen parecerse mucho,  
siempre los dos cerradicos  
cuando guardan trapos sucios.

**José Verón Gormaz**





**BENITO VICENTE SANCHEZ**

Nació en Cubel el 19 de mayo de 1921. Recio de cuerpo y de espíritu, su exterior ya predispone a que sea considerado como ese modelo de aragonés que se elige precipitadamente como prototipo entre las variedades de los pobladores del histórico territorio. Labrador como sus ascendientes y en íntimo contacto profesional y contemplativo con el campo, desde muy chico tuvo inclinaciones por la poesía, motivado por los paisajes y el amor de su elevado pueblo, el de más altitud de la provincia de Zaragoza, y por los valores locales, como es el sentimiento devoto por la patrona, la cubeleña Virgen de Guía al Guerrero, de tan original nombre mariano.

Amante de la jota, Benito Vicente Sánchez ha escrito cientos de cantas, muchas de ellas quemadas luego por él mismo o dejadas indiferentemente perder.

Premio al valor de sus composiciones joterías fue la Mención especial que en el año 1983 consiguió en el Certamen del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, por su colección titulada «Punchacicos», ocasión considerada por su autor como posiblemente la más emotiva de su vida literaria, verdaderamente recoleta y casi prácticamente anónima hasta aquel grato momento.

La fe, el amor al pueblo chico y a la patria grande, y el tierno amor del, en apariencia, hombre rudo aragonés; en fin, los eternos temas de la poesía, sean trascendidos en cultas estrofas u ofreciéndose en sencillos y breves versos de rústico aroma, alientan en la inspiración jotería de este hombre del alto Cubel.

Hemos tomado un acuerdo  
para no discutir tanto;  
mi mujer aguanta y calla  
y yo me callo y me aguanto.

Cuando paso por tu calle  
y te veo en el balcón,  
suenan campanas a gloria  
dentro de mi corazón.

Nada me hace tan feliz  
como el beber vino en bota,  
el amor de una mujer  
y el oír cantar la jota.

Qué importa que esté tu padre  
conforme con nuestra unión,  
si sigue haciendo tu madre  
de «Jefe de oposición».

Tanto y tanto pensé en tí,  
y con tal fuerza y anhelo,  
que al final lo conseguí:  
me quedé sin tí y sin pelo.

Dos cosas llevo aquí dentro  
que nadie podrá arrancar;  
mi orgullo de aragonés  
y mi amor hacia el Pilar.

Como sello de correos,  
al que tus labios rozaran,  
quisiera, maña, yo ser  
aunque después me mataran.

Maña, no me quieras tanto  
que mi salud comprometes,  
que tus besos son muy dulces  
y me sube la diabetes.

Que tu marido es un santo  
repites terca y tozuda;  
en lo de santo te pasas  
pero mártir... quién lo duda.

Mi suegra al fin a vivir  
con nosotros se ha venido.  
Ahora que me cobre Hacienda,  
por el «Valor añadido».

Con tus blusas escotadas  
y tus faldas tan pequeñas,  
saber no sé si sabrás,  
pero enseñar bien enseñas.

Para luchar contra el paro  
te debieran contratar,  
porque en estando a tu lado  
ya no hay quien pueda parar.

**Benito Vicente Sánchez**





**JOAQUIN YUS BRAVO**

Nació en Lumpiaque y se trasladó a Zaragoza a los 9 años. Cursó el bachillerato en los Escolapios, donde permaneció en calidad de interno durante los 7 cursos e ingreso. Posteriormente efectuó sus estudios superiores en la Universidad de Barcelona.

Dedicó gran parte de su vida a la literatura y a la dirección de sus negocios, y participó en importantes concursos literarios, alcanzando prestigiosos galardones de ámbito nacional e internacional, entre los que merecen destacar:

Año 1970: Premio Emporio, de ámbito nacional, y Medalla de Oro al Mérito Literario.

Año 1975: Primer premio de poemas de tipo festivo «Vital Aza» (Asturias).

Año 1981: Diploma Internacional y Medalla de Oro «Zurich Literario» (Pensadores) entregado por el catedrático de literatura italo-suizo, Jeorji Salvo.

Año 1983: Pluma de Plata Cervantina.

Diplomas de honor y placas de plata de los ayuntamientos de: Zaragoza, Valencia, Málaga, Oviedo, Gandía, Onteniente, Muel.

Pergamino de Distinción otorgado por el catedrático Don J. Camón Aznar.

Año 1984: Primer premio de poesía «Fernando Corcoy» (Málaga).

Años 1982, 1983, 1984 y 1985: Premio en Concurso de Coplas Aragonesas, convocados por el Area de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza.

Próximamente va a publicar un libro de Máximas y Sentencias y otro de poemas en los que conjuga la poesía jocosa con la patética o sentimental.

Como autor de coplas fue premiado en los concursos organizados por el Ayuntamiento de Zaragoza, los años 1983, 1984 y 1985.

Hay grabadas más de 200 coplas suyas por los más afamados campeones de Jota.

El buen vino de Lumpiaque  
cuando surge de la bota,  
al triste lo vuelve alegre  
y al malo lo vuelve idiota.

Si no está mi suegra en casa  
cuando yo entro a festejar,  
me atraco de moras dulces  
sin punzame en el zarzal.

No hay palabras ni pinceles  
que sepan manifestar  
ni el gran amor de una madre  
ni la ingratitud filial.

Hay que luchar por España  
por razón de sus querellas,  
pero hemos de defenderla  
por razones, o sin ellas.

Como mi pueblo es tan pobre  
y el cura es pobre también,  
en vez de Misa de Gallo  
hacen Misa de avecrén.

La verdad es el camino  
para ir bien a todos lados,  
menos cuando hay que acudir  
a Hacienda y a los juzgados.

El hombre que al acostarse  
no esconde su monedero,  
o no es un hombre casado  
o es que no lleva dinero.

La mujer y el ladrón roban  
cada cual a su manera:  
El ladrón roba y se vá.  
La mujer roba y se queda.

La lengua de las mujeres  
es su espada y es su escudo;  
y para que no se oxide  
la emplean tan a menudo.

Si quieres averiguar  
quién es un amigo noble,  
deja que pasen los años  
y espera a ser viejo y pobre.

Si quieres pasar apuros,  
estornuda oyendo misa,  
monta en el tren sin billete  
y tomate el Fisco a risa.

No litigies contra el clero  
ni te engalles en tabernas...  
que saldrás, como los perros,  
con la coda entre las piernas.

La luz más pura y sublime  
es la luz de la alborada;  
y el color más emotivo  
es el de la mies granada.

Mi madre me dio la vida  
y el hogar más placentero,  
y Aragón me dio su estirpe  
que son tres dones del cielo.

No hay hombre más degradante  
que el que se arrastra y se humilla:  
Más vale un lacayo en pié  
que un hidalgo de rodillas.

**Joaquín Yus Bravo**





**ALFONSO ZAPATER GIL**

Nació en Albalate del Arzobispo (Teruel), el 19 de julio de 1932, aunque la mayor parte de su infancia y juventud discurrió en Urrea de Gaén. Su vocación literaria le llevó a Madrid, donde completó su formación y se inició en el periodismo. Allí publicó cuatro libros de poemas.

Sintió la intensa llamada de la tierra y regresó a sus raíces aragonesas. En la actualidad es redactor de «Heraldo de Aragón», jefe de la sección regional. Se considera aragonés de las tres provincias y compagina el periodismo con la literatura.

Tiene en su haber el premio «San Jorge», en su doble vertiente de novela y poesía, con sus obras «Siembra» y «Hombre de tierra». También fue premio «Padre Llanas» de novela, en Binéfar, con «El hombre y el toro»; premio «Ciudad de Barbastro» en 1978, con «El pueblo que se vendió», novela de la que se ha hecho un guión cinematográfico; en 1980 obtuvo el premio «Ciudad de Jaca» con su novela «Viajando con Alirio»; otra novela suya, «El accidente», le valió ser finalista del premio Eugenio Nadal, en 1981.

Estudioso de Costa, publicó un ensayo titulado «Desde este Siná: Costa en su despacho de Graus», y escribió una obra teatral sobre el mismo tema, titulada «Resurrección y vida de Joaquín Costa», que estrenó el grupo La Taguara y posteriormente fue adaptada por Televisión Española, que la ha emitido en dos ocasiones. La Taguara puso en escena también el poemario «Aragón para todos», que recorrió toda la región aragonesa y otras localidades.

Su obra «Los sublevados» también fue finalista del Nadal, pero su creación máxima, tras más de veinte títulos publicados es «Aragón pueblo a pueblo», obra en diez volúmenes.

Como autor de cantas ha colaborado con algunos grupos folklóricos, y escribió las que grabó «Raíces de Aragón» en su primer disco.

Teruel tiene los Amantes,  
y Zaragoza, el Pilar;  
en Huesca está la Campana,  
y en Remolinos, la sal.

Reniego de los pantanos  
construidos al revés,  
que a unas tierras las inundan  
y a otras las matan de sed.

Más de cuatro defensores  
de esta tierra que pisamos,  
sólo defienden lo suyo,  
pues siguen siendo los amos.

Mi abuelo fue ganadero  
y mi padre agricultor,  
y yo heredé, sin saberlo,  
los problemas de los dos.

En los pueblos sólo hay viejos  
mirando la tierra yerma,  
y no los matan los años,  
que se nos mueren de pena.

Desde San Juan de la Peña  
baja una jota volando:  
allí nació nuestro reino  
y hay que volver a buscarlo.

Me lo decía mi madre  
cuando me enseñó a cantar:  
de nada sirve una copla  
si no dice la verdad.

No le faltaría el agua  
al secano aragonés,  
si los que venden promesas  
vendieran hechos después.

He visto miles de casas  
sin ventanas y sin puertas,  
y centenares de pueblos  
sin gente que los sostenga.

Los que emigraron un día  
se despidieron llorando;  
para poder retenerlos  
faltaron brazos y manos.

Malos son los que al hambriento  
se niegan a dar su pan,  
y aún son peores aquéllos  
que predicán y no dan.

El pueblo siempre es el pueblo,  
aunque un mal aire lo ronde,  
y nunca ha sido culpable  
de que le usurpen el nombre.

El que no mira adelante  
suele tropezar atrás,  
y entonces nada adelanta  
y se queda donde está.

Sobre los pueblos vacíos  
cae la luz derramada  
y hace renacer la vida  
en las calles y en las plazas.

Ya no tenemos caciques  
que impongan su voluntad;  
tan sólo pasa que a algunos  
les gusta caciquear.

**Alfonso Zapater Gil**



## **UN POCO DE HISTORIA**



Precedente de los actuales Concursos de Coplas Aragonesas son los Juegos Florales. Los primeros que se celebraron en Zaragoza fueron en 1894, como un acto más del programa de las Fiestas del Pilar.

Juegos que tienen una continuidad hasta el año 1905 y que dejaron de convocarse, sin que se conozcan los motivos, los años 1897, 1898 y 1899.

Son nueve los años de actividad. Hubiéramos querido ofrecer información de los autores y coplas premiadas. No es posible. Los resultados de nuestra labor de investigación no han sido tan completos como hubiésemos deseado porque es reducido y esporádico lo recogido en publicaciones y prensa de la época.

Ofrecemos unas pinceladas de los años en que ha podido obtenerse algo.

Las firmas más premiadas en estos Juegos Florales pertenecen a dos autores agregios, don Juan Moneva y Sixto Celorrio.

**1895. Autor: D. JUAN MONEVA Y PUYOL**

Dos veces en veinte años  
me han dado a beber la vida;  
en los pechos de mi madre  
y en los labios de mi niña

Cuando ella más me maltrata  
más quiero yo a mi morena;  
Cuando más turbio vá el río  
deja más fruta en la huerta

Con leche y miel te criaron  
y a mi con hiel y vinagre  
que yo he tenido madrastra  
y a tí te crió tu madre

Yo soy como la manzana,  
tú como el melocotón  
tú dentro tienes un hueso  
y yo tengo un corazón

Reniego de las mujeres  
que traen el pecho desnudo;  
árbol que no cubren hojas  
ni da sombra, ni da fruto

No te quiero por arisca  
y a mí así me gustas más,  
que la corteza más dura  
conserva más tierno el pan

No fíes en el cariño  
que pide abrazos y besos;  
amor que sale del alma  
no necesita alimento

Dentro del alma dos hombres  
quiso una mujer guardar,  
y uno de ellos fue a presidio  
y el otro a la eternidad

## 1986. Autor D. JUAN MONEVA

No me prendió el alguacil,  
ni el escribano, ni el juez,  
me prendieron los corchetes  
de un corpiño de mujer

Puede ser que sea hombre  
el que engaña a una mujer,  
puede ser que sea hombre...  
pero no es hombre de bien

Yo no canto por cantar  
ni por lucir la guitarra;  
mi voz es sangre que brota,  
de las heridas de mi alma

1900. Autor: SIXTO CELORRIO GUILLEN

Viendo el genio de tu padre  
y el genio de tu madrastra,  
me explico que algunas flores  
se críen entre las zarzas.

En una cara tan fina  
unos ojicos tan negros.  
¡No sé como dura tanto  
la manteca junto al fuego!

El amor es un remedio  
como los baños de mar,  
que sirve *pa* enflaquecer  
lo *mesmo* que *pa* engordar.

Como no tengo *trebajo*  
á *festejate* he venido  
que el guitarro y la mujer  
son *pa* los ratos perdidos.

En ocho días o menos  
busca mujer un *matraco*  
y *pa* comprar un abrigo  
lo suele pensar un año.

Como los melocotones  
son las baturras queriendo;  
por *afuera* un poquito *aspras*  
¡*Pero qué dulces por dentro!*

*Cuando yo esté en la agonía*  
procura de no *acercate*,  
que no son horicas esas  
d'ir a incomodar a nadie.

Ten cuidadico, morena,  
y no riñas con el novio,  
mira que vais siendo muchas  
mira que somos muy pocos.

Si tienes penas baturra  
te será triste el amor,  
rosa que cubre la escarcha  
llora cuando le da el sol.

Hay variedad de mujeres  
como también de cerezas,  
las hay blandicas y dulces  
pero hay otras de la piedra.

Siempre que voy a tu casa  
le digo, maña, al portero  
no le extrañe a usted si tardo  
que voy a subir al cielo.

La vida del matrimonio  
es un viaje en tren botijo,  
si se lleva de comer  
no es tan pesado el camino.

Estoy ya medio modorro  
de tanto pensar en ella.  
Es un sol... y el sol, es malo  
si se mete en la cabeza.

1903. Autor: SIXTO CELORRIO GUILLÉN

No porque tengas buen dote  
contigo me he de casar,  
eres tonta, y el cocido  
lo busco, pero con sal.

Hay un lucero en el cielo  
que se escapó de la tierra,  
no preguntes lo que ha sido  
mi novia se ha quedado tuerta.

Con 'un viejo que se tiñe  
por fin, mañana te has casado...  
Ya decían que tu madre  
se las daba al más pintado.

Le hablé del dote a tu padre  
y se me puso a temblar.  
Bien dicen que hasta el reloj  
se extremece cuando dá.

La mujer es un misterio,  
dicen los sabios a coro.  
¡Qué razón tienen los sabios!  
Es misterio, y doloroso.

Tres o cuatro calabazas  
le vienen al hombre bien  
si ha de aprender a nadar  
o ha de aprender a querer.

Si todas saliesen buenas  
y durase poco tiempo.  
¡Ya sería el matrimonio  
un poco más llevadero!

**1904. Autor: SIXTO CELORRIO GUILLEN**

Eres muy fresca de lengua  
y eres muy fría queriendo;  
por eso, todos tus novios  
se mueren de enfriamiento.

Las mujeres son las flores  
del camino de la vida.  
si algunas hay deshojadas  
es porque el hombre las pisa.

Los enfermos del querer  
y los enfermos de nervios,  
están siempre muy malicos...  
y todos llegan a viejos.

Aunque te sigo queriendo  
no esperes, *maña*, que vuelva,  
me robaste el corazón  
y me queda la cabeza.

Se *paice* tu corazón  
a la posada del pueblo,  
que en cuanto llegan las fiestas  
se llena de forasteros.

Te van a vestir de largo  
y eso a mi me desespera.  
*De largo* no quiero verte.  
Yo quiero verte de cerca.

Para el alma, se asegura,  
que es alimento el amor;  
pero si el alma es muy joven  
es fácil la indigestión.

Con solo una manzanica  
la serpiente engañó a Eva  
*pa* engañar hoy las mujeres  
hace falta una cosecha.

¡Que consecuencias más rasas  
suele el amor producir!  
De novio aprendí a soñar,  
y de casado... a dormir.

No vuelvo porque tu madre  
dijo que yo era muy poco;  
por encima de tu amor  
está siempre mi amor propio.

Como eres tan pequeña  
dije, al ver tus ojos negros,  
ya se que no está la gloria  
tan alta como creemos.

Si me hallaré resentido  
porque no me quieres ya,  
que aunque me dé con cebolla  
no rompo, maña, a llorar.

Sé que os lleva tu padre  
a las fiestas de los pueblos;  
muy mal debe andar la venta  
cuando ya viajan el género.

Con el querer que te falta  
y el querer que a mí me sobra  
resultaría el querer  
justico para una boda.

Estando ayer de merienda  
tu corazón me ofrecías;  
no lo tomé porque es malo  
mucho hielo en las comidas.

Lo mismo que a las cerillas  
les sucede a las mujeres;  
si se les va la cabeza  
ya no hay quien las aproveche.

Que sale el sol para todos  
aseguran más de cuatro.  
Desde que tu llevas velo  
no he visto yo un *día raso*.

Ya nos juntamos en casa  
diez críos, cuñada y suegra;  
por algo dicen los sabios  
que el amor todo lo llena.



## INDICE

HISTORIA DE UN CONCURSO .....	11
AUTORES DE COPLAS .....	42
Mario Bartolomé .....	43
Esteban Covarrubias .....	49
Pedro Lafuente .....	55
Pedro Montón .....	61
José M. <sup>a</sup> Muñoz .....	67
Fermín Ortiz .....	73
Teresa Ramón .....	79
Celestino Rospín .....	85
José Verón .....	91
Benito Vicente .....	97
Joaquín Yus .....	103
Alfonso Zapater .....	109
UN POCO DE HISTORIA (Juegos florales) .....	115



**EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE ZARAGOZA  
SERVICIO  
DE PUBLICACIONES**